

CONQUISTA L'ITALIANO COME MIGLIORARE LA COMPRENSIONE



CONQUISTA L'ITALIANO • COME
MIGLIORARE LA COMPRENSIONE



CONQUISTA L'ITALIANO

COME MIGLIORARE LA COMPrensIONE

Copyright © 2018 Italiano Automatico

Titolo: Conquista L'Italiano—Come migliorare la comprensione

Autore: Alberto Arrighini

Tutti i diritti riservati.

Progetto grafico: Giosetta Stocovaz

Fotografia: Adobe Stock

Foto di copertina: Isola Bella, Lago Maggiore

CONQUISTA L'ITALIANO

COME MIGLIORARE LA COMPrensIONE

La comprensione della lingua è ciò che sta alla base di tutto il resto.

La comprensión del idioma es lo que está a la base de todo el resto.

Di fatto, senza comprendere nulla, non si potrebbe usare al meglio il processo di apprendimento dei metodi naturali. Quindi, la comprensione è quello che deve **avvenire** (*succedere*) prima di poter sperare di parlare o scrivere qualcosa.

De hecho, sin comprender nada, no se podría usar en la mejor manera el proceso de aprendizaje de los métodos naturales. Así que la comprensión es lo que tiene que **suceder** (*acader*) antes de poder esperar de hablar o escribir algo.

Se il vostro obiettivo è quello di parlare bene l'italiano, dovete dunque investire molto tempo nel miglioramento del vostro livello di comprensione orale e scritta.

Si su objetivo es aprender a hablar bien italiano, van a tener que invertir mucho tiempo en mejorar su nivel de comprensión oral y escrita.

Siccome questi tipi di comprensione richiedono metodologie e strumenti diversi, ne parlerò separatamente, spiegandovi quello che faccio e come lo faccio.

Ya que estos tipos de comprensión requieren de muchas metodologías e instrumentos diferentes, se lo voy a explicar separadamente, explicándoles lo que hago y como lo hago.

COME MIGLIORARE IL VOSTRO LIVELLO DI COMPrensIONE ORALE?

¿CÓMO MEJORAR SU NIVEL DE COMPrensIÓN ORAL?

La comprensione orale è più difficile di quella scritta poiché richiede di capire quello che si ascolta e molto spesso non è possibile fermare **il flusso** di informazioni.

La comprensión oral es más difícil de la escrita ya que requiere entender lo que se escucha y muchas veces no es posible detener el **flujo** de informaciones.

Per esempio ascoltando la radio, una conferenza o la televisione, è necessario capire subito quello che viene detto.

Por ejemplo escuchando la radio, una conferencia o la televisión, es necesario entender rápidamente lo que se dice.

Se si parla con una persona si può chiedere di ripetere, ma non è bello farlo di continuo poiché la conversazione diventerebbe noiosa per chi vi sta parlando.

Si se habla con una persona se puede preguntar de repetir, pero no es lindo hacerlo continuamente ya que la conversación podría volverse aburrida para la persona que les está hablando.

Proprio per questi motivi, quando apprendo una lingua, mi concentro principalmente sulla comprensione orale, che si ottiene grazie all'ascolto ripetuto di materiale comprensibile e interessante per voi.

Por estos motivos, cuando aprendo una lengua, me concentro principalmente en la comprensión oral, que se obtiene gracias a la escucha repetida de material comprensible e interesante para ustedes.

Migliorando la propria comprensione orale si migliora anche in molte altre aree, come l'abilità nel parlare e la lettura. Qui di seguito vi lascio una serie di consigli che mi sono stati molto utili nei miei ultimi 4 anni di prove ed errori.

Mejorando la propia comprensión oral se mejora también en muchas otras áreas, como la habilidad en hablar y la lectura. Aquí les dejo una serie de consejos que me fueron muy útiles en mis últimos 4 años de pruebas y errores.

1 – ASCOLTATE MOLTO

1 – ESCUCHEN MUCHO

Non dovrebbe essere per niente una sorpresa per voi. Fa parte anche delle LINEE GUIDA sulle quali si basa tutto quello che creo con italiano automatico e quindi la ritengo una delle cose più importanti da fare. La cosa fondamentale è ascoltare più volte materiale che possiate comprendere per la maggior parte. Più tempo passate ascoltando, più rapidamente migliorerà la vostra capacità di comprendere l'italiano senza sforzo e automaticamente.

No debería ser una sorpresa para ustedes. Es también parte de las LÍNEAS GUÍA sobre las cuales se basa todo lo que creo con italiano automatico y entonces lo considero una de las cosas más importantes que hacer. La cosa fundamental es escuchar varias veces material que puedan comprender por la mayor parte. Más tiempo pasan escuchando, más rápidamente mejorará su capacidad de comprender el italiano sin esfuerzo y automáticamente.

2 – ASCOLTATE MOLTE VOLTE LA STESSA COSA

2 – ESCUCHAR MUCHAS VECES LA MISMA COSA

Questo è un errore che facevo io stesso. Ascoltavo molto, ma continuavo a cambiare materiale. Risulta invece essere molto importante, riascoltare numerose volte LO STESSO audio per farlo veramente assimilare dalla vostra mente.

Esto es un error que yo mismo hacía. Escuchaba mucho, pero continuaba a cambiar material. Resulta ser muy importante, volver a escuchar muchas veces EL MISMO audio para que su mente pueda asimilarlo.

Su YouTube ho creato una serie gratuita di video per aiutarvi proprio a fare questo, dove consiglio di ascoltare ogni video minimo 10–15 volte.

En YouTube he creado una serie gratuita de videos para ayudarles a hacer esto, donde aconsejo escuchar cada video mínimo 10–15 veces.

Più volte ascoltate, meglio è.

Más escuchan, mejor es.

Specialmente all'inizio, per aiutarvi ad acquisire una pronuncia più autentica possibile.

Especialmente al principio, para ayudarles a obtener una pronunciación lo más auténtica posible.

Per esempio, dopo 10 anni di inglese a scuola, parlavo **da schifo** (*molto male*) e la mia pronuncia è ancora innaturale a causa del fatto che per 10 anni invece di ascoltare la lingua, mi hanno fatto concentrare solo su regole grammaticali e vocaboli.

Por ejemplo, después de 10 años de inglés en el colegio, hablaba **asquerosamente** (*muy mal*) y mi pronunciación todavía es innatural debido a que por 10 años en lugar de escuchar el idioma, solo me han hecho concentrar en reglas gramaticales y palabras.

Non fate questo errore con l'italiano! Date grande importanza all'ascolto.

¡No hagan este error con el italiano! Den una gran importancia a la escucha.

3– UTILIZZATE MATERIALE PER NATIVI (canzoni, film, serie tv...)

3– UTILIZEN MATERIAL PARA NATIVOS (canciones, películas, series tv...)

Mi piace molto utilizzare materiali che sono pensati per nativi, poiché questo mi allena a capire anche le cose più difficili.

Me gusta mucho utilizar materiales que fueron pensados para nativos, ya que esto me entrena en entender las cosas más difíciles.

Può essere frustrante all'inizio, poiché si capisce poco, ma se vi rilassate e avete fiducia nel processo, troverete tutto questo molto piacevole e stimolante.

Puede ser frustrante al principio, ya que se entiende poco, pero si se relajan y confían en el proceso, lo van a encontrar muy agradable y estimulante.

Proprio per questo motivo quando creo dei video su YouTube, ho iniziato a includere per voi anche una versione più veloce dove parlo più rapidamente del normale, così che possiate allenare al massimo la vostra abilità di comprensione.

Por este motivo cuando creo videos en youtube, he empezado a incluir para ustedes también la versión más rápida, donde hablo más rápidamente que lo normal.

Ci sono tantissimi video online in italiano come film, musica, serie tv e molto altro ancora. Cercate e usate quello che più vi piace. La cosa fondamentale è che deve interessarvi!

Hay muchísimos videos online como películas, música, series y mucho más. Busquen y usen lo que más les gusta. ¡La cosa fundamental es que les debe interesar!

Anche se questo tipo di materiale è un po' più difficile da capire, se siete interessati all'argomento, sarete sicuramente stimolati a voler migliorare sempre di più per passare più tempo usando materiale che parla dei vostri hobby e passioni.

Aunque si este tipo de material es un poco difícil de entender, si están interesados al argumento, serán ciertamente estimulados a querer mejorar siempre más para pasar más tiempo usando material que habla de sus hobby y pasiones.

4– ASCOLTATE MATERIALE CREATO DALLA STESSA PERSONA

4– ESCUCHAR MATERIAL CREADO POR LA MISMA PERSONA

Ho avuto l'opportunità di usare questa tecnica al meglio utilizzando il materiale di Français Authentique per imparare il francese. Ogni mattina andando a scuola in autobus avevo preso l'abitudine di ascoltare 20-30 minuti di francese con risorse create da Johan, il creatore di quel sito.

He tenido la oportunidad de usar esta técnica utilizando el material de Français Authentique para aprender el francés. Todas las mañanas, yendo al colegio en bus, había tomado la costumbre de escuchar 20-30 minutos de francés con recursos creados por Johan, el creador de aquella página.

Col tempo mi sono abituato alla sua voce e questo mi ha aiutato molto in particolare all'inizio.

Con el tiempo me he acostumbrado a su voz y esto me ha ayudado mucho especialmente al principio.

Potete fare la stessa cosa ascoltando molto materiale che ho creato. Questo vi darà l'opportunità di abituarvi alla mia voce, quindi permettendovi anche di capire meglio il materiale veloce.

Pueden hacer la misma cosa escuchando mucho material que he creado. Esto les dará la oportunidad de acostumbrarse a mi voz permitiéndoles también de entender mejor el material rápido.

5– QUANDO SIETE PRONTI CERCATE MATERIALI CON DIVERSI ACCENTI E DA DIVERSE PARTI D'ITALIA

5– CUANDO SE SIENTAN LISTOS BUSQUEN MATERIALES CON DIFERENTES ACENTOS DE DIFERENTES PARTES DE ITALIA

Questo è importante particolarmente nel caso dell'Italia! Noi in Italia siamo pazzi, quasi ogni città ha dialetti diversi e accenti diversi.

¡Esto es importante en el caso de Italia! Nosotros en Italia somos locos, casi cada ciudad tiene dialectos y acentos diferentes.

Questo aspetto rende l'Italia molto ricca culturalmente e a livello linguistico, ma spesso crea problemi per chi vuole comunicare con noi e capirci.

Esto aspecto hace Italia muy rica culturalmente y a nivel lingüístico, pero muchas veces crea problemas con quien quiere comunicar con nosotros y entendernos.

Fortunatamente per voi, l'italiano è la lingua ufficiale ed è una sola.

Afortunadamente para ustedes, el italiano es la lengua oficial y es una sola.

Nonostante ciò, molte persone parlano tra di loro usando il dialetto della propria regione, ma la maggior parte dei giovani, me incluso, non lo fa (escluso qualche volta in casa con i miei familiari).

No obstante, muchas personas hablan entre ellos usando el dialecto de la propia región, pero la mayoría de los jóvenes, yo incluido, no lo hace (excepto por algunas veces en casa con mis familiares).

Dunque, una volta raggiunto un livello avanzato, magari dopo aver **assorbito** (*assimilato*) questo corso, cercate di ascoltare diversi accenti e non preoccupatevi se non capite tutto.

Así que, una vez alcanzado un nivel avanzado, tal vez después de haber **asimilado** este curso, traten de escuchar otros acentos y no se preocupen si no pueden entender todo.

A volte nemmeno io capisco tutto quello che sento se l'accento è molto forte.

A veces yo tampoco puedo entender lo que escucho si el acento es muy fuerte.

Parlerò più approfonditamente di questo in una parte del corso destinata ai dialetti!

¡Hablaré más profundamente de esto en una parte del curso destinada a los dialectos!

COME MIGLIORARE IL VOSTRO LIVELLO DI COMPrensIONE SCRITTA?

¿CÓMO MEJORAR SU NIVEL DE COMPrensIÓN ESCRITA?

La comprensione scritta è più facile da ottenere poiché il testo a disposizione può essere letto parecchie volte e quindi si ha più tempo per capire quello c'è scritto.

La comprensión escrita es más fácil de obtener ya que el texto a disposición puede ser leído muchas veces y entonces tienes más tiempo para entender lo que está escrito.

Nonostante ciò, anche la comprensione scritta può diventare una sfida quando si deve imparare una lingua con un alfabeto diverso come sta succedendo in questo momento per me con il russo.

Sin embargo, también la comprensión escrita puede ser un reto cuando están aprendiendo un idioma con un alfabeto diferente como me está sucediendo en este momento con el ruso.

Per non parlare di altre lingue come il cinese, giapponese o arabo. Nonostante ciò anche con queste lingue, la pratica è la chiave per acquisire un buon livello di comprensione scritta.

Por no hablar de otros idiomas como el chino, japonés o árabe. Sin embargo, también con estos idiomas, la práctica es la clave para obtener un buen nivel de comprensión escrita.

Come per lo sport e molte altre pratiche, non ci sono formule magiche o scorciatoie nell'imparare una lingua.

Como en los deportes y muchas otras prácticas no hay fórmulas mágicas o atajos para aprender un idioma.

La chiave è passare molto tempo usando la lingua, ascoltandola e facendo tutto il possibile per abituarsi alle nuove lettere, i nuovi suoni e le nuove strutture.

La clave es pasar mucho tiempo usando el idioma, escuchándolo y haciendo todo lo posible para acostumbrarse a nuevas letras, los nuevos sonidos y las nuevas estructuras.

Con l'italiano siete fortunati poiché suppongo che già conosciate l'alfabeto essendo quasi uguale a quello delle altre lingue latine, ma anche l'inglese, il tedesco ecc...

Con el italiano son afortunados ya que supongo que ya conozcan el alfabeto siendo casi igual a el de las otras lenguas latinas, pero también del inglés, alemán, etc...

Detto questo, ecco qui alcuni consigli su come migliorare al massimo la propria comprensione scritta:

Dicho esto, les dejo algunos consejos sobre como mejorar al máximo la propia comprensión escrita:

1 – LEGGETE MOLTO

1 – LEAN MUCHO

Ovviamente leggere è la parte fondamentale per acquisire una buona comprensione scritta.

Obviamente leer es la parte fundamental para adquirir una buena comprensión escrita.

Una cosa che noterete leggendo è che ci sono spesso molti vocaboli che non sentite quasi mai nel linguaggio parlato e questo a volte è un po' frustrante poiché si tende a capire, soprattutto all'inizio, poco.

Una cosa que notarán leyendo es que muchas veces hay palabras que no escuchan casi nunca en el lenguaje hablado y esto a veces es un poco frustrante ya que se tiende a entender, sobretudo al principio, muy poco.

Il consiglio che vi do è quello di ignorare le parole più difficili all'inizio, soprattutto se **non interferiscono** (*non vi danno problemi*) con la comprensione del senso generale di quello che state leggendo.

El consejo que les doy es ignorar las palabras más difíciles al principio, sobretodo si no **interfieren** (*no les dan problemas*) con la comprensión general de lo que están leyendo.

Troverei molto noioso fermarmi ogni 2 secondi e cercare sul dizionario TUTTE le parole che non conosco!

¡Sería muy aburrido detenerme cada 2 segundos y buscar en el diccionario TODAS las palabras que no conozco!

All'inizio lo facevo, ma col tempo ho deciso che il mio obiettivo non è conoscere TUTTE le parole poiché sarebbe impossibile (e quelle più difficili le dimenticherei in ogni caso dopo poco tempo poiché non le userei mai).

Al principio lo hacía, pero con el tiempo he decidido que mi objetivo no era conocer TODAS las palabras ya que es imposible (y las que son más difíciles se me olvidarían después de poco tiempo, porque no las usaría nunca).

Il mio obiettivo è conoscere le parole più usate così da potere comunicare riguardo a tutto ciò che mi interessa. Quando non mi ricordo una parola difficile e la voglio usare, cerco la traduzione su un dizionario online usando il telefono o il computer in base a dove mi trovo, e trovo che questa sia la soluzione migliore!

Mi objetivo es conocer las palabras más utilizadas de manera de poder comunicar acerca de todo lo que me interesa. Cuando no me acuerdo una palabra difícil y quiero usarla, busco la traducción en un diccionario online usando el celular o la computadora dependiendo de donde me encuentro, y pienso que ¡es la solución mejor!

Leggete qualsiasi cosa vi piaccia in base al vostro livello.

Lean lo que les gusta dependiendo de su nivel.

Dopo un anno facendo 20 minuti al giorno ancora non leggo libri in russo poiché devo arricchire il mio vocabolario, ma sto cominciando con i testi delle canzoni, testi online, leggendo i commenti in russo su Facebook o YouTube per abituarmi a leggere senza l'audio.

Después de un año haciendo 20 minutos al día todavía no leo libros en ruso porque tengo que enriquecer mi vocabulario, pero estoy empezando con las letras de las canciones, textos online, leyendo comentarios en ruso en Facebook o Youtube para acostumbrarme a leer sin el audio.

Potete senza dubbio cominciare a leggere molto prima, in base ai vostri obiettivi e quello che dovete fare con la lingua.

Sin duda pueden empezar mucho antes, dependiendo de sus objetivos y de lo que quieren hacer con el idioma.

L'importante è farlo in un modo interessante senza annoiarvi. 20 minuti al giorno leggendo equivalgono a 10 ore di lettura al mese e 120 ore all'anno, che vi porterebbero ad aumentare enormemente il vostro livello in quella lingua.

Lo importante es hacerlo de manera interesante sin aburrirse. 20 minutos al día leyendo equivale a 10 horas de lectura al mes y 120 al año que los podrían ayudar a aumentar enormemente su nivel en ese idioma.

Da quando ho imparato il valore della COSTANZA, sono riuscito ad usarla a mio vantaggio e potete fare lo stesso anche voi.

Desde que he aprendido el valor de la CONSTANCIA, he logrado usarla a mi ventaja y podrán hacer lo mismo ustedes.

2– LEGGETE SENZA STRESS

2– LEAN SIN ESTRÉS

Spesso quando si legge in un'altra lingua ci sono frasi o strutture che non si capiscono e che si vogliono capire a tutti i costi! Questo porta spesso a provare un po' di frustrazione. Cosa fare in queste situazioni?

Muchas veces cuando se lee en otro idioma hay frases o estructuras que no se entienden y que queremos entender a todo costo. Esto lleva siempre a sentir un poco de frustración. ¿Qué hacer en estas situaciones?

Rilassatevi e andate avanti a leggere. Potreste tornare su quella frase tra 2 settimane e dire: "WOW! Adesso capisco!"

Relájense y sigan leyendo. Podrían volver a esa oración en dos semanas y decir: "¡WOW! ¡Ahora entiendo!"

Spesso dobbiamo dare tempo al nostro cervello per far sì che si abitui alla struttura di una nuova lingua.

Normalmente tenemos que dar el tiempo a nuestro cerebro a que se acostumbre a la estructura del nuevo idioma.

Non cercate di capire tutto subito.

No traten de aprender todo ahora.

Leggete con piacere e senza fretta. Deve essere qualcosa che amate fare, poiché solo così potrete creare un'abitudine duratura nel tempo.

Lean con placer y sin prisa. Debe ser algo que aman hacer, porque solo así podrán crear una costumbre que dure en el tiempo.

Vi faccio un piccolo esempio. Spesso quando creo materiale per voi su Internet, ci sono piccoli problemi come magari il fatto che non riesco a caricare una cosa, Internet va lento, sbaglio a registrare e devo rifare tutto, ecc..., potrei stressarmi e arrabbiarmi, ma a cosa servirebbe?

Les hago un pequeño ejemplo. A menudo, cuando creo material para ustedes en Internet, hay pequeños problemas, como el hecho de que no logro cargar algo, Internet es muy lento, me equivoco grabando y tengo que volver a hacer todo, etc..., podría estresarme y enojarme, ¿pero de que me serviría?

Lo spirito giusto è quello di dire, lo rifarò dopo o ci riproverò dopo con calma. Ho creato l'abitudine di aiutarvi ad imparare l'italiano il gennaio 2013 e non ho mai smesso poiché faccio in modo che aiutarvi sia per me un'attività piacevole e rilassante.

El espíritu correcto es decir, lo volveré a intentar después con calma. He creado la costumbre de ayudarlos a aprender italiano en enero 2013 y nunca he parado ya que hago de manera que ayudarles sea una actividad agradable y relajante.

Ci vuole molto tempo, ma **ne vale assolutamente la pena** (*ne vale lo sforzo*)!

Se necesita de mucho tiempo, pero **¡vale absolutamente la pena!**

Fate lo stesso con l'italiano.

Hagan lo mismo con el italiano.

3– LEGGETE MATERIALE CREATO DA UNA STESSA PERSONA

3– LEAN MATERIAL CREADO POR LA MISMA PERSONA

Per quelli di voi che leggono anche gli articoli che scrivo sul blog del sito web, avrete notato che ho l'abitudine di usare un tipo di vocabolario che si ripete nel tempo.

Para los que leen también los artículos que escribo en el blog de la página web, habrán notado que tengo la costumbre de utilizar un vocabulario que se repite en el tiempo.

Questo è molto utile poiché senza saperlo, anche leggendo articoli diversi, avete la possibilità di riascoltare le stesse parole e frasi.

Esto es muy útil porque, sin saberlo, leyendo textos diferentes, tendrán la posibilidad de volver a escuchar las mismas palabras y frases.

Proprio per questo motivo usare materiale creato da una stessa persona è utile ed ha molti vantaggi.

Por este motivo es útil y tiene muchas ventajas usar material creado por la misma persona.

4– RIVEDETE QUELLO CHE AVETE LETTO

4– REVISEN LO QUE HAN LEÍDO

Spesso si tende a continuare a cercare nuovo materiale poiché noi essere umani amiamo variare ed usare molte risorse diverse.

Muchas veces se tiende a buscar nuevo material ya que los seres humanos amamos variar y usar muchos recursos diferentes.

Nonostante ciò, nel caso della comprensione scritta, rivedere spesso gli stessi libri o testi che si sono letti, aiuta moltissimo poiché ci ricorderemo meglio quelle cose.

Sin embargo, en el caso de la comprensión escrita, volver a leer los mismos libros o textos que ya hemos leído, ayuda muchísimo porque nos recordaremos mejor esas cosas.

Quindi il consiglio è di passare un po' più di tempo sullo stesso materiale prima di passare ad altro e di revisionarlo periodicamente, ovvero ogni settimana, mese... per assimilare meglio quelle parole e strutture.

El consejo es pasar un poco más de tiempo con el mismo material antes de pasar a otro y revisarlo periódicamente, o sea cada semana, mes... para asimilar mejor esas palabras y estructuras.

5– ALLENATEVI A SCRIVERE

5– HAGAN PRÁCTICA ESCRIBIENDO

In base al motivo per il quale state imparando una lingua scrivere può essere utilissimo o **indifferente** (*non fa nessuna differenza*) per voi.

Dependiendo del motivo por el cual están aprendiendo un idioma, escribir puede ser utilísimo o **indiferente** (*que no hace diferencia*) para ustedes.

La maggior parte di quello che scrivo in italiano adesso è per voi e lo faccio al computer, poiché quando scrivo a mano, ormai mi sono abituato a farlo in inglese.

La mayor parte de lo que escribo en italiano ahora es para ustedes y lo hago en computadora, ya que cuando escribo a mano, me he acostumbrado a hacerlo en inglés.

Vi dico questo per quale motivo?

¿Por qué les digo esto?

Ve lo dico poiché col tempo si tende sempre a scrivere più al computer e meno a mano. Senza dubbio scrivere a mano e al computer aiuta molto a migliorare la propria comprensione scritta col tempo.

Se lo digo porque con el tiempo se tiende a escribir más en computadora y menos a mano. Sin duda escribir a mano y en computadora ayuda mucho a mejorar la comprensión escrita con el tiempo.

La scelta sta quindi a voi. Se amate scrivere in italiano a mano, fatelo. Se non amate scrivere in italiano e sapete che non scriverete mai in italiano non fatelo e magari scrivete al computer.

La decisión es de ustedes. Si aman escribir en italiano a mano, háganlo. Si no les gusta escribir en italiano y saben que nunca en su vida van a tener que escribir italiano no lo hagan, y tal vez escriban en computadora.

Quando ho iniziato ad imparare il russo stavo imparando anche a scrivere in corsivo a mano, ma dopo 3 mesi mi sono chiesto: scriverò mai a mano in russo?

Cuando he empezado a aprender ruso estaba también aprendiendo a escribir en cursiva a mano, pero después de 3 meses me he preguntado: ¿alguna vez voy a escribir en ruso?

La risposta è stata: "probabilmente no".

La respuesta fue: "probablemente no".

Da quel momento ho smesso di praticare la scrittura in corsivo, ma invece ho deciso che era più utile per me saper leggere in corsivo e capire la lingua parlata.

Desde entonces he dejado de practicar la escritura en cursiva, he decidido que era más útil para mí saber leer en cursiva y entender la lengua hablada.

Quello che voglio dire quindi è che dovete fare la vostra scelta in base ai vostri obiettivi.

Lo que quiero decir es que tienen que tomar su decisión dependiendo de los objetivos que tengan.

Senza dubbio scrivere aiuta, questo è certo.

Sin duda escribir ayuda, esto es cierto.

PUNTI PRINCIPALI DA RICORDARE

PUNTOS PRINCIPALES A RECORDAR

COME MIGLIORARE IL VOSTRO LIVELLO DI COMPrensIONE ORALE?

¿CÓMO MEJORAR SU NIVEL DE COMPrensIÓN ORAL?

1– ASCOLTATE MOLTO

1– ESCUCHAR MUCHO

2– ASCOLTATE MOLTE VOLTE LA STESSA COSA

2– ESCUCHAR MUCHAS VECES LA MISMA COSA

3– UTILIZZATE MATERIALE PER NATIVI (canzoni, film, serie tv...)

3– UTILIZAR MATERIAL PARA NATIVOS (canciones, películas, series tv...)

4– ASCOLTATE MATERIALE CREATO DALLA STESSA PERSONA

4– ESCUCHAR MATERIAL CREADO POR LA MISMA PERSONA

5– QUANDO SIETE PRONTI, CERCATE MATERIALI CON DIVERSI ACCENTI
E DA DIVERSE PARTI D'ITALIA

5– CUANDO SE SIENTAN LISTOS BUSQUEN MATERIALES CON
DIFERENTES ACENTOS DE DIFERENTES PARTES DE ITALIA

COME MIGLIORARE IL VOSTRO LIVELLO DI COMPrensIONE SCRITTA?

¿CÓMO MEJORAR SU NIVEL DE COMPrensIÓN ESCRITA?

1– LEGGETE MOLTO

1– LEER MUCHO

2– LEGGETE SENZA STRESS

2– LEER SIN ESTRÉS

3– LEGGETE MATERIALE CREATO DA UNA STESSA PERSONA

3– LEER MATERIAL CREADO POR LA MISMA PERSONA

4– RIVEDETE QUELLO CHE AVETE LETTO

4– REVISAR LO QUE HAN LEÍDO

5– ALLENATEVI A SCRIVERE

5– HAGAN PRÁCTICA ESCRIBIENDO